



LOGO: CYRILL KURZ

# JAHRESBERICHT 2022

MARIA B. JASTRZEBSKA

VEREIN ZÄME WIITER, ALTE LANDSTRASSE 6, 4658 DÄNIKEN SO

# INHALT

- EDITORIAL (2)
- AKTIVITÄTEN DES VORSTANDS (3)
- PERSONELLES, BESONDERHEITEN (4)
- AKTIVITÄTEN DES VEREINS (5)
- FINANZEN (6-8)
- DANKESCHREIBEN (9)
- AUSBLICK (10)

- EDITORIAL

DAS JAHR 2022 HAT FÜR ZÄMEWIITER AM 21. JULI ANGEFANGEN. AN DEM TAG WURDE UNSER VEREIN OFFIZIELL GEGRÜNDET. WIR HABEN ERFOLGREICH ANGEFANGEN, OBWOHL DER GRÜNDUNGSaufWAND UNSERE KRÄFTE STRAPAZIERT HAT.

HEUTE VERFÜGEN WIR BEREITS ÜBER EINE BODENSTRUKTUR, DIE UNS WEITERE AKTIONEN ERMÖGLICHT. WIR WOLLEN NACH WIE VOR EINE KLEINE, NACHBARSCHAFTLICH VERNETZTE ORGANISATION BLEIBEN. DIE RÄUMLICHE NÄHE UND INFRASTRUKTURELLEN RESSOURCEN IM QUARTIER ERLAUBEN UNS DAS ANGENEHME MIT DEM SINNVOLLEN ZU VERBINDEN.

IN DEN WEITEREN ZEILEN WIRD DIE KURZE GESCHICHTE ÜBER UNSEREN ANFANG ERZÄHLT UND DIE ZUKUNFTSVISION GESPONNEN.

LASST EUCH DARAUf EIN UND SPINNT MIT!

MARIA B. JASTRZEBSKA,  
CO-PRÄSIDENTIN VEREIN ZÄMEWIITER



- AKTIVITÄTEN DES VORSTANDS

MIT DER GRÜNDUNG VOM ZÄMEWITTER HAT EINE INTENSIVE PHASE FÜR DEN VORSTAND ANGEFANGEN. WIR HABEN EIN KONTO ERÖFFNET, EINE EINFACHE WEBSITE ERSTELLT, VIEL ÜBER BUCHHALTUNG GELERNT, DEN ERSTEN SPENDENANLASS ORGANISIERT SOWIE EVALUIERT UND MEHR.

DIESE AKTIVITÄTEN ERFORDERTEN MEHRERE SITZUNGEN, DISKUSSIONEN UND ENTSCHEIDUNGEN. HINTER UNSEREN BESCHLÜSSEN STEHEN BESTIMMTE WERTE, WIE V.A. SOLIDARITÄT UND NACHHALTIGKEIT. ES IST UNS DABEI WICHTIG, DASS UNSERE TÄTIGKEITEN AUF MÖGLICHST ALLEN EBENEN DIESEN WERTEN ENTSPRECHEN.

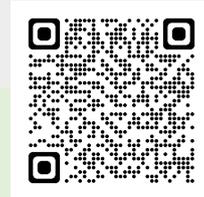
SO HABEN WIR Z. B. ALS UNSERE BANK, DIE ALTERNATIVE BANK SCHWEIZ GEWÄHLT, WELCHE DARAUFGACHTET, DAS GELD IN NACHHALTIGE SOZIALE PROJEKTE ZU INVESTIEREN.

WEITER HABEN WIR DANK DEN MITGLIEDERBEITRÄGEN UND PRIVATEN SPENDEN EINE WEBSITE AUF WIX SELBSTÄNDIG ERSTELLT. WIX HABEN WIR GEWÄHLT, DA DER ANBIETER AM GÜNSTIGSTEN UND LAIENFREUNDLICH IST. ANHAND DER WEBSITE KÖNNEN WIR UNSERE TÄTIGKEIT SELBSTÄNDIG TRANSPARENTER KOMMUNIZIEREN.

FÜR DIE BERATUNG UND REVISION UNSERER BUCHHALTUNG IST ES UNS GELUNGEN, DIE TREUHAND GURTNER GMBH AUS MENZIKEN ZU GEWINNEN. SO KÖNNEN WIR UNSERE RECHNUNG SAUBER UND PROFESSIONELL FÜHREN, OHNE DIE GESAMMELTEN FINANZIELLEN MITTEL DAFÜR AUSZUGEBEN.

OBWOHL UNSERE TÄTIGKEIT VON DER ESKALATION DES KRIEGES IN DER UKRAINE ANGEREGT WURDE, HABEN WIR DIE ANDEREN KRISENGEBIETE NICHT AUS DEN AUGEN VERLOREN. DANK UNSERER VERNETZUNG (POLEN, SCHWEIZ) UND DEM ERSTEN SPENDENANLASS, KONNTEN WIR NICHT NUR DIE UKRAINER\*INNEN, SONDERN AUCH DIE GEFLÜCHTETEN AUS NAHEM OSTEN AN DER POLNISCH-BELARUSSISCHEN GRENZE UNTERSTÜTZEN.

ÜBER UNSERE AKTIVITÄTEN BERICHTEN WIR UNTER: [WWW.ZAEMEWEITER.CH](http://www.zaemewitter.ch) .



- PERSONELLES, BESONDERHEITEN

ES WAR SEHR EINFACH HELFENDE HÄNDE FÜR UNSEREN ANLASS IM NOVEMBER ZU FINDEN. DIE VORSTANDMITGLIEDER DAGEGEN, EHER SCHWIERIG. DAS IST NACHVOLLZIEHBAR, WEIL WIR IN EINER LEISTUNGSGESELLSCHAFT LEBEN UND VIELE VON UNS OHNEHIN SOWOHL BERUFLICH ALS AUCH EHRENAMTLICH AUSGELASTET SIND.

ZURZEIT SIND WIR ZU VIERT IM VORSTAND: MANUEL RÖTHLISBERGER (CO-PRÄSIDIUM), RAFAL JASTRZEBSKI (AKTUAR), TERESA KRZYCKA (VERTRETUNG IN POLEN) UND MARIA B. JASTRZEBSKA (CO-PRÄSIDIUM).



MANUEL



RAFAL



TERESA



MARIA

FOTOS AUSSER TERESA: MALGORZATA CZECH-FINK

DIE ANZAHL DER VEREINSMITGLIEDER IST KLEIN (11 PERSONEN: 9 AKTIV, 2 PASSIV). TROTZDEM HABEN UNS BEI DER DURCHFÜHRUNG DES ANLASSES IM NOVEMBER VIELE MENSCHEN GEHOLFEN, DIE DEM ZÄMEWIITER GAR NICHT OFFIZIELL ANGEHÖREN. WIR SCHAUEN DESWEGEN ZUVERSICHTLICH IN DIE ZUKUNFT.

LEIDER KANN MANUEL RÖTHLISBERGER BALD NICHT MEHR IM VORSTAND TÄTIG SEIN. OBWOHL ER ZÄMEWIITER WEITERHIN IDEELL UNTERSTÜTZT, MÖCHTE ER SEINEN BEITRAG ZUM GEMEINWOHL ANDERS UMSETZEN. ER VERLÄSST DEN VORSTAND, SOBALD WIR JEMAND FINDEN, DER/DIE MITMACHEN MÖCHTE.

- AKTIVITÄTEN DES VEREINS

## SPENDENANLASS 5. NOVEMBER 2022: ERLEBNISBERICHT

DER ERSTE SPENDENANLASS VON ZÄMEWITTER IST HINTER UNS. WIR HABEN PIZZA UND PANCAKES SERVIERT UND AUF UNSERER KLEINEN QUARTIER-BÜHNE GESPIELT UND GESUNGEN. OHNE FREIWILLIGES ENGAGEMENT UNSERER NACHBARN WÄRE DER SCHÖNE ABEND NICHT MÖGLICH GEWESEN. HERZLICHEN DANK AN EUCH: MONIKA, KASPAR, KATHARINA, MARIETTE, JACQUELINE, UWE, FRANCESCO, WITEK, AIDA, CHARLOTTE, BELINDA & FREUNDINNEN UND ROMAN. VIELEN DANK AUCH AN DIE VERWALTUNG UND BESITZERIN DES GELÄNDES DANIEL UND FRANZISKA (WIR DURFTEN ALLE RÄUME UNENTGELTLICH BENUTZEN) SOWIE AN GOSIA, DIE FÜR UNS FOTOGRAFIERT HAT.

OBWOHL IM NOVEMBER, WAR DIE ATMOSPHÄRE SEHR WARM. ES SIND MEHR BESUCHENDE GEKOMMEN ALS WIR ERWARTETEN. NACH DEM AUFRÄUMEN AM NÄCHSTEN TAG HABEN FAST ALLE HELFENDE NOCH ZUSAMMEN ZUM MITTAG GEGESSEN. DAS BEISAMMENSEIN UND SPENDENSAMMLUNG FÜR MITMENSCHEN, DENEN ES NICHT SO GUT GEHT, WIE UNS, WAR AUS UNSERER SICHT SOWOHL ANGENEHM ALS AUCH SINNVOLL. DIESE VERBINDUNG HAT UNS GEFALLEN.

## FOTOS



FOTOS: MALGORZATA CZECH-FINK

## • FINANZEN

### BILANZ/ERFOLGSRECHNUNG 2022

<b>AKTIVEN</b>		<b>31.12.2022</b>	<b>%</b>	<b>31.12.2021</b>
1000	Kasse	--		--
1020	Bankguthaben (inkl. Postfinance)	285.00	100.0%	--
1100	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen (Debitoren)	--		--
<b>TOTAL AKTIVEN</b>		<b>285.00</b>		<b>--</b>

<b>PASSIVEN</b>		<b>31.12.2022</b>	<b>%</b>	<b>31.12.2021</b>
2000	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	--		--
	Gewinn und Verlust	285.00	100.0%	--
<b>TOTAL PASSIVEN</b>		<b>285.00</b>		<b>--</b>

<b>AUFWAND</b>		<b>2022</b>	<b>%</b>	<b>2021</b>
4000	Aufwand für Sammelaktionen	420.00	9.2%	--
4400	Aufwand für bezogene Dienstleistungen	120.00	2.6%	--
6500	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien, Fachliteratur	76.65	1.7%	--
6600	Werbe- und Marketingaufwand	110.30	2.4%	--
6660	Beiträge, Spenden, Vergabungen	3'500.00	76.6%	--
6700	Sonstiger Vereinsaufwand	187.00	4.1%	--
6900	Zinsaufwand	0.50		--
6940	Spesen und Gebühren	156.55	3.4%	--
<b>TOTAL AUFWAND</b>		<b>4'571.00</b>		<b>--</b>

<b>ERTRAG</b>		<b>2022</b>	<b>%</b>	<b>2021</b>
3000	Mitgliederbeiträge	220.00	4.5%	--
3100	Spenden von Privaten	2'740.00	56.4%	--
3130	Einnahmen aus Sammelaktionen	1'896.00	39.0%	--
<b>TOTAL ERTRAG</b>		<b>4'856.00</b>		<b>--</b>
	Gewinn	285.00	5.9%	--



	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Mitgliederbeiträge		200		220		220
Spenden von Privaten		1'000		2740		2000
Einnahmen aus Sammelaktionen		1'500		1896		3000
Inserate, Werbe- und Sponsoringeinnahmen		0		0		0
Sonstige Erlöse		0		0		0
<b>Total Ertrag</b>		<b>2'700</b>		<b>4856</b>		<b>5220</b>
Aufwand für Sammelaktionen	300		420		500	
Aufwand für bezogene Dienstleistungen	0		120		0	
Raumaufwand (Mieten)	0		0		0	
Unterhalt und Reparaturen	0		0		0	
Fahrzeug- und transportaufwand	50		0		0	
Sachversicherungen, Abgaben und Gebühren	0		0		0	
Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien, Fachliteratur	0		76.65		100	
Telefon, Internet Porti	0		0		10	
Sekretariats-, Buchführungs- und Revisionsaufwand	0		0		0	
Aufwand Vereinsversammlung	0		0		0	
Aufwand Vorstandssitzungen	0		0		0	
Informatik- und Internetaufwand	0		0		0	
Werbe- und Marketingaufwand	102		110.3		110.3	
Beiträge, Spenden, Vergabungen	2'001.75		3500		3866.7	
Sonstiger Vereinsaufwand	240		187		187	
Abschreibungen und Wertberechtigungen	0		0		0	
Zinsaufwand	6.25		0.5		1	
Spesen und Gebühren	0		156.55		160	
Vermögenserträge (Zinserträge und Dividenden)		0		0		0
<b>Total</b>	<b>2700</b>	<b>2700</b>	<b>4571</b>	<b>4856</b>	<b>4935</b>	<b>5220</b>
<b>Gewinn 2022</b>		<b>0</b>		<b>285</b>	<b>Gewinn 2023</b>	<b>285</b>

## REVISORENBERICHT

Die unterzeichnende Revisorin hat die Rechnung (Bilanz- und Erfolgsrechnung) des Vereins «ZämeWiiter» für das Berichtsjahr 2022 am 29.01.2023 geprüft und erstattet den folgenden Bericht:

Die vorgelegte Jahresrechnung wurde im üblichen Rahmen geprüft und ich stellte fest, dass sie ordnungsgemäss geführt wurde und dem Gesetz und den Statuten des Vereins entsprechen.

Die Buchungen stimmen mit den Belegen überein; die Rechnungsstellungen sind begründet und das Vermögen ist durch entsprechende Belege ausgewiesen.

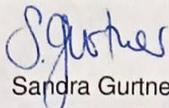
Die Rechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 285.00 ab. Dadurch erhöht sich das Vereinsvermögen per 31.12.2022 auf neu CHF 285.00.

Die Revisorin stellt folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2022 sei zu genehmigen und der Kassierin Maria Jastrzebska sei unter Verdankung der geleisteten Arbeit Décharge zu erteilen.
2. Dem gesamten Vorstand mit den Präsidenten Maria Jastrzebska und Manuel Röthlisberger sei für ihren ehrenamtlichen Einsatz zum Wohle des Vereins «ZämeWiiter» der beste Dank auszusprechen und ebenfalls Décharge zu erteilen.

Menziken, 29. Januar 2023

Die Revisorin



Sandra Gurtner  
gurtner treuhand GmbH

- DANKESCHREIBEN 2022



Däniken, 03. Dezember 2022

Verein «ZämeWiiter»  
 Alte Landstrasse 6, 4658 Däniken  
 +41 (0) 79 435 73 97  
 zaemewiiter@bluewin.ch  
[www.zaemewiiter.ch](http://www.zaemewiiter.ch)



Liebe Spender\*innen, Mitglieder und Mitwirkende

Wir bedanken uns bei Euch herzlich für Eure grosszügigen Beiträge – ob finanzielle oder anderer Art. Dank Eurem Engagement konnten wir unseren Verein gründen, eine Website erstellen und vor allem einen schönen Spenden-Anlass am 5. November 2022 organisieren und durchführen.

Mit Euren Spenden haben wir die Geflüchteten an der polnisch-belarussischen Grenze (1750 CHF) über eine lokale Nonprofitorganisation «Grupa Granica» sowie die ukrainischen Kinder, Jugendliche und Erwachsene in Not in der Ukraine (1750 CHF) über den Schweizer Verein «Parasolka» unterstützt.

Hier findet Ihr genauere Informationen zu den beiden Organisationen:

[www.grupagranica.pl](http://www.grupagranica.pl)



[www.parasolka.ch](http://www.parasolka.ch)

Zum Teil Dank der Verhandlungen, die unsere Freundin und Vorstandsmitglied aus Polen, Teresa Krzycka geführt hat, wird der von uns zu finanzierende Mittagstisch für ukrainische Kinder in einer Primarschule in Bydgoszcz (PL) nun neu von der Stadt finanziert.

Maria fährt bald nach Polen, wo sie sich mit einer Vertreterin der «Grupa Granica» trifft, um ein Interview über die immer bekannter werdende Initiative in Polen durchzuführen. Den Text werden wir gerne mit Euch teilen.

Wir entwickeln uns «wiiter» als Verein, planen schon langsam einen nächsten Anlass und freuen uns sehr darauf, Euch wieder zu sehen!

Liebe Grüsse

Maria Jastrzebska  
  
 Co-Präsidium/Finanzen

Manuel Böhmsberger  
  
 Co-Präsidium

Rafa Jastrzebski  
  
 Aktuar

- AUSBLICK

WIR SIND AUS UNSEREM WINTERSCHLAF ERWACHT UND PLANEN DIE NÄCHSTEN ANLÄSSE. DIESES JAHR SOLLTEN ES MINDESTENS ZWEI EVENTS SEIN. EIN IM FRÜHLING UND EIN IM HERBST. UNTERSTÜTZT WIRD VON UNS EIN LOKALES BILDUNGSPROJEKT IN UGANDA UND EIN AUF DEM MADAGASKAR. BEIDE LÄNDER GEHÖREN ZU DEN WELTWEIT AM STÄRKSTEN VON ARMUT BETROFFENEN GEBIETEN. DA WIR MÖGLICHST DIREKT, SOZIALRÄUMLICH UND NACHHALTIG HELFEN MÖCHTEN, HABEN WIR UNS MIT ZWEI LOKALEN INITIATIVEN VERNETZT. IN UGANDA DURCH BESUCH UNSERES NACHBARS NILS UND AUF DEM MADAGASKAR DURCH EINE POLNISCHE STIFTUNG (SIEHE DIE LINKS UNTEN). DABEI SETZEN WIR UNS DIESMAL FÜR DIE CHANCENGLEICHHEIT DER KINDER IM BEREICH BILDUNG EIN. WIR WERDEN EUCH AM LAUFENDEN HALTEN SOWIE WEITERE INFORMATIONEN UND FLYER AUF DER WEBSITE VERÖFFENTLICHEN.

BIS BALD UND SCHÖNES JAHR 2023!

FÜR ZÄMEWIITER

MARIA B. JASTRZEBSKA

LINKS: [UGANDA](#) / [MADAGASKAR](#)

ZÄMEWIITER, ALTE LANDSTRASSE 6, 4658 DÄNIKEN SO

[ZAEWIIITER@BLUEWIN.CH](mailto:ZAEWIIITER@BLUEWIN.CH)

079 435 73 97

[WWW.ZAEWIIITER.CH](http://WWW.ZAEWIIITER.CH)